



# Генеральная Ассамблея

Пятидесятая сессия

**97**-е заседание

Четверг, 21 декабря 1995 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ФРЕЙТАШ ду АМАРАЛ . . . . . (Португалия)

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

доклада. Необходимо добавить в список кратких отчетов документ A/C.3/50/ SR.15.

## Доклады Третьего комитета

**Председатель** (говорит по-английски): Сегодня во второй половине дня Генеральная Ассамблея рассмотрит доклады Третьего комитета по пунктам 103-106 и 108-111 повестки дня.

В рамках пункта 104 повестки дня "Право народов на самоопределение" Третий комитет рекомендует в пункте 22 документа A/50/627 принять три проекта резолюций.

Я прошу Докладчика Третьего комитета представить доклады Третьего комитета в одном выступлении.

По пункту 105 повестки дня "Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи" Третий комитет рекомендует в пункте 25 документа A/50/628 принять четыре проекта резолюций и в пункте 26 - принять один проект решения.

**Г-н Мухамед** (Судан), Докладчик Третьего комитета (говорит по-английски): Я имею честь представить доклады Третьего комитета по пунктам 103, 104, 105, 106, 108, 109, 110 и 111 повестки дня. Г-н Председатель, я хотел бы сообщить Вам и через Вас проинформировать членов Генеральной Ассамблеи о том, что остальная часть моего доклада будет представлена в одном выступлении завтра во второй половине дня.

По пункту 106 повестки дня "Предупреждение преступности и уголовное правосудие" Третий комитет рекомендует в пункте 22 документа A/50/629 принять три проекта резолюций и в пункте 23 - принять один проект решения.

В рамках пункта 103 повестки дня "Ликвидация расизма и расовой дискриминации" Третий комитет рекомендует в пункте 23 документа A/50/626 принять три проекта резолюций и в пункте 24 - принять один проект решения. Следует внести поправки в пункт 2

В рамках пункта 108 повестки дня "Международный контроль над наркотическими средствами" Третий комитет рекомендует в пункте 10 документа A/50/631 принять один проект резолюции.

По пункту 109 повестки дня "Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы" Третий комитет рекомендует в пункте 26 документа A/50/632 принять четыре проекта резолюций.

В связи с проектом резолюции A/C.3/50/L.20/Rev.1 по пункту 109 повестки дня Председатель Третьего комитета сделал следующее заявление:

"Как известно всем делегациям, Украина выразила озабоченность в отношении пункта 23 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/50/L.20/Rev.1 по вопросу "Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев" и намеревалась добиваться внесения поправки к нынешнему тексту проекта резолюции. С тем чтобы сохранить дух сотрудничества и не возобновлять дискуссию по принятому консенсусом проекту резолюции, было достигнуто согласие в том, что при условии выражения ясного понимания их обеспокоенности и позиции в отношении пункта 23 постановляющей части этого проекта резолюции они не будут добиваться внесения дополнений к нынешнему проекту резолюции.

В этой связи я хотел бы заявить, что упоминание стран - членов Содружества Независимых Государств в конце пункта 23 постановляющей части касается тех государств, которые присоединились к упомянутой в этом пункте Конвенции. Это было согласовано всеми заинтересованными странами.

Я хотел бы поблагодарить делегацию Украины и все другие делегации за понимание и сотрудничество и за обеспечение возможности сохранить в целостности эту важную резолюцию".

По пункту 110 повестки дня "Поощрение и защита прав детей" Третий комитет рекомендует в пункте 13 документа A/50/633 принять два проекта резолюций.

Необходимо внести поправку в проект резолюции I. Следует восстановить первоначальный

вариант восемнадцатого пункта преамбулы. Этот пункт сформулирован следующим образом:

"будучи встревожена, в частности, эксплуатацией детского труда в ее самых крайних проявлениях, включая принудительный труд, подневольный труд и другие формы рабства,".

Девятнадцатый пункт преамбулы, который гласил

"Выражая стремление, на национальном и международном уровнях, положить конец эксплуатации детского труда",

должен быть отредактирован, с тем чтобы читаться следующим образом:

"Будучи воодушевлена мерами, принимаемыми правительствами в целях искоренения экономической эксплуатации детского труда".

Что касается проекта резолюции II, то его соавторами стали также следующие делегации: Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Коста-Рика, Германия, Гайана, Исландия, Италия, Люксембург, Мали, Маршалловы Острова, Нидерланды, Нигер, Норвегия, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Тринидад и Тобаго, Соединенное Королевство и Уругвай.

По пункту 111 повестки дня "Программа мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира" Третий комитет рекомендует в пункте 10 документа A/50/634 принять два проекта резолюций. Я хотел бы сообщить о том, что моему вниманию были предложены Индией и Российской Федерацией небольшие поправки. Я приму меры для внесения надлежащих исправлений.

В заключение я хотел бы поблагодарить все делегации в Третьем комитете, в частности те, которые помогли мне подготовить доклады для представления на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы также поблагодарить сотрудников секретариата Третьего комитета - Кейт Старр Ньюэлл, Вивиан Плайнер-Джозефс, Александра де Баррос - и всех вспомогательных сотрудников за оказание помощи в подготовке этих докладов, которые были сегодня представлены.

Как я уже отмечал ранее, я представляю дополнительные доклады Третьего комитета завтра на дневном пленарном заседании.

**Председатель** (говорит по-английски): Если не поступит предложений согласно правилу 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея решает не обсуждать доклады Третьего комитета, которые находились сегодня на ее рассмотрении.

Решение принимается.

**Председатель** (говорит по-английски): В этой связи выступления будут ограничиваться разъяснением мотивов голосования или позиции.

Позиции делегаций относительно рекомендаций Третьего комитета были изложены в Комитете и нашли свое отражение в соответствующих официальных отчетах. Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что в соответствии с пунктом 7 решения 34/401 Ассамблея постановляет, что

"В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации, по возможности, выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете".

Я хотел бы также напомнить делегациям о том, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и делаются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Третьего комитета, я хотел бы рекомендовать представителям принимать решения таким же образом, как это имело место в Комитете, в противном случае им надлежит уведомлять заранее. Это означает, что в случае, если проводилось занесенное в официальный отчет о заседании или раздельное голосование, мы будем делать то же самое. Я хотел бы также выразить надежду на то, что мы сможем принимать решения без голосования в отношении тех рекомендаций,

которые были приняты без голосования в Третьем комитете.

### **Пункт 103 повестки дня**

#### **Ликвидация расизма и расовой дискриминации**

##### **Доклад Третьего комитета (A/50/626)**

**Председатель** (говорит по-английски): Ассамблея приступит сейчас к принятию решения по трем проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 23 его доклада, и проекту решения, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 24 доклада.

Проект резолюции I, озаглавленный "Меры по борьбе против современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости", соответствует документу A/C.3/50/L.5/Rev.1.

Проект резолюции был принят Третьим комитетом.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также намерена принять данный проект резолюции?

Проект резолюции I принимается (резолюция 50/135).

**Председатель** (говорит по-английски): Проект резолюции II, озаглавленный "Третье десятилетие по борьбе против расизма и расовой дискриминации", соответствует документу A/C.3/50/L.6.

Третий комитет принял данный проект резолюции.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции II принимается (резолюция 50/136).

**Председатель** (говорит по-английски): Проект резолюции III, озаглавленный "Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации", соответствует документу A/C.3/50/L.9.

Этот проект резолюции был принят Третьим комитетом.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять данный проект резолюции?

Проект резолюции III принимается (резолюция 50/137).

**Председатель** (говорит по-английски): Генеральная Ассамблея примет сейчас решение по проекту решения, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 24 его доклада.

Проект решения, озаглавленный "Документы, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с вопросом о ликвидации расизма и расовой дискриминации", был принят Третьим комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея также намерена принять данный проект решения?

Проект решения принимается.

**Председатель** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 103 повестки дня?

Решение принимается.

#### **Пункт 104 повестки дня**

##### **Право народов на самоопределение**

##### **Доклад Третьего комитета (A/50/627)**

**Председатель** (говорит по-английски): Генеральная Ассамблея примет сейчас решения по трем проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 22 его доклада.

Проект резолюции I озаглавлен "Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение" и соответствует документу A/C.3/50/L.4/Rev.1.

Мы приступаем сейчас к голосованию.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

##### Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Республика Молдова, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

##### Голосовали против:

Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Дания, Исландия, Италия, Канада, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Швеция, Япония.

##### Воздержались:

Австралия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Греция, Грузия, Израиль, Ирландия, Испания, Казахстан, Кипр, Литва, Мальта, Монако, Новая Зеландия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения,

Таджикистан, Турция, Узбекистан, Украина, Франция, Хорватия, Чешская Республика.

Проект резолюции I был принят 106 голосами против 18 при 31 воздержавшемся (резолюция 50/138).

[Впоследствии делегации Афганистана, Анголы, Гамбии и Гвинеи сообщили Секретариату, что они намеревались голосовать за проект резолюции; делегация Латвии намеревалась воздержаться.]

**Председатель** (говорит по-английски): Проект резолюции II, озаглавленный "Всеобщее осуществление права народов на самоопределение", соответствует документу Третьего комитета A/C.3/50/L.7.

Этот проект резолюции был одобрен Третьим комитетом.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции II принимается (резолюция 50/139).

**Председатель** (говорит по-английски): Проект резолюции III озаглавлен "Право палестинского народа на самоопределение" и соответствует документу A/C.3/50/L.8.

Сейчас мы приступим к голосованию.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Джибути, Египет,

Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Аргентина, Грузия, Литва, Микронезия (Федеративные Штаты), Норвегия, Республика Молдова, Российская Федерация, Таджикистан, Узбекистан

Проект резолюции III принимается 145 голосами против 2 при 9 воздержавшихся (резолюция 50/140).

[Впоследствии делегации Афганистана, Анголы и Гвинеи информировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать за; делегация Латвии намеревалась воздержаться.]

**Председатель** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает

завершить на этом рассмотрение пункта 104 повестки дня?

Решение принимается.

**Пункт 105 повестки дня (продолжение)**

**Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи**

**Доклад Третьего комитета (A/50/628)**

**Председатель** (говорит по-английски): Теперь Ассамблея примет решения по четырем проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 25 его доклада, и проекту решения, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 26.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции I, озаглавленный "Международный год пожилых людей: по пути к обществу для людей всех возрастов". Он соответствует документу Третьего комитета A/C.3/50/L.2.

Этот проект резолюции был утвержден Третьим комитетом.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции I принимается (резолюция 50/141).

**Председатель** (говорит по-английски): Проект резолюции II, озаглавленный "Последующие мероприятия в отношении Международного года семьи", соответствует документу Третьего комитета A/C.3/50/L.10.

Данный проект резолюции был одобрен Третьим комитетом.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции II принимается (резолюция 50/142).

**Председатель** (говорит по-английски): Проект резолюции III озаглавлен "Достигнутый прогресс и проблемы в борьбе с неграмотностью: обзор в

середине десятилетия; сотрудничество в деле обеспечения образования для всех". Он соответствует документу Третьего комитета A/C.3/50/L.11.

Этот проект резолюции был утвержден Третьим комитетом.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции III принимается (резолюция 50/143).

**Председатель** (говорит по-английски): Проект резолюции IV озаглавлен "К полной интеграции инвалидов в жизнь общества: осуществление Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов и Долгосрочной стратегии для осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов к 2000 году и на последующий период". Он соответствует документу Третьего комитета A/C.3/50/L.12/Rev.1.

Данный проект резолюции был одобрен Третьим комитетом.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 50/144).

**Председатель** (говорит по-английски): Теперь Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 26 его доклада. Он озаглавлен "Доклады, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с вопросом о социальном развитии, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи".

Этот проект решения был утвержден Третьим комитетом.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект решения принимается.

**Председатель** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 105 повестки дня?

Решение принимается.

#### **Пункт 106 повестки дня**

#### **Предупреждение преступности и уголовное правосудие**

##### **Доклад Третьего комитета (A/50/629)**

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решения по трем проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 22 его доклада, и проекту решения, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 23.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции I, озаглавленный "Девятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями". Он соответствует документу Третьего комитета A/C.3/50/L.3.

Проект резолюции I был одобрен Третьим комитетом.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции I принимается (резолюция 50/145).

**Председатель** (говорит по-английски): Проект резолюции II, озаглавленный "Укрепление программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, особенно ее потенциала в области технического сотрудничества", соответствует документу Третьего комитета A/C.3/50/L.15.

Проект резолюции II был утвержден Третьим комитетом.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции II принимается (резолюция 50/146).

**Председатель** (говорит по-английски): Проект резолюции III озаглавлен "Африканский институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями". Он соответствует документу Третьего комитета A/C.3/50/L.16.

Проект резолюции III был принят Третьим комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена утвердить проект резолюции III?

Проект резолюции III принимается (резолюция 50/147).

**Председатель** (говорит по-английски): Теперь Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 23 его доклада.

Данный проект решения, озаглавленный "Документ, рассмотренный Генеральной Ассамблеей в связи с вопросом о предупреждении преступности и уголовном правосудии", был принят Третьим комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект решения принимается.

**Председатель** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить на этом рассмотрение пункта 106 повестки дня?

Решение принимается.

#### **Пункт 108 повестки дня**

#### **Международный контроль над наркотическими средствами**

##### **Доклад Третьего комитета (A/50/631)**

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 10 его доклада.

Проект резолюции озаглавлен "Международные действия по борьбе со злоупотреблением наркотиками и их незаконным производством и оборотом". Он соответствует документу A/C.3/50/L.14 Третьего комитета.

Этот проект резолюции был принят Третьим комитетом.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 50/148).

**Председатель** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 108 повестки дня?

Решение принимается.

#### **Пункт 109 повестки дня**

**Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы**

#### **Доклад Третьего комитета (A/50/632)**

**Председатель** (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Украины, который желает выступить по мотивам голосования или с объяснением позиции до голосования.

**Г-н Кулик** (Украина) (говорит по-английски): Что касается проекта резолюции под названием "Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев", рекомендованного Третьим комитетом для принятия на пленарном заседании Ассамблеи, то делегация Украины имеет честь заявить следующее:

Украина всегда придавала большое значение проблемам беженцев. Мы высоко оцениваем деятельность Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и выражаем признательность его персоналу за умелое и самоотверженное исполнение им своих обязанностей в стране, которая в последние годы стала убежищем для десятков тысяч беженцев из различных районов мира, особенно из

государств-членов бывшего Союза Советских Социалистических Республик.

Украина особенно заинтересована в укреплении эффективности работы УВКБ в урегулировании проблем беженцев.

Делегация Украины принимала активное участие в разработке настоящего проекта резолюции, но, к сожалению, в нем не отражены адекватным образом некоторые из обеспокоенностей Украины. Более того, положения пункта 23 постановляющей части не соответствуют национальному законодательству Украины.

Осознавая деликатность и сложность вопроса и памятуя о многочисленных призывах представителей различных стран и организаций, делегация Украины присоединится к консенсусу по проекту резолюции по Управлению Верховного комиссара по делам беженцев при том понимании, что положения пункта 23 ее постановляющей части будут применимы лишь к тем странам, которые являются участниками Конвенции 1951 года о статусе беженцев, в соответствии с положениями Венской конвенции 1969 года о праве международных договоров.

Кроме того, согласие Украины с положениями пункта 23 постановляющей части проекта резолюции ни в коем случае не следует истолковывать как предоставление Содружеству Независимых Государств дополнительных полномочий по вопросам, связанным с беженцами.

**Председатель** (говорит по-английски): Ассамблея сейчас примет решение по четырем проектам резолюций, которые были рекомендованы Третьим комитетом в пункте 26 его доклада.

Проект резолюции I озаглавлен "Помощь беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в Африке". Он соответствует документу A/C.3/50/L.17 Третьего комитета.

Этот проект резолюции был принят Третьим комитетом.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?



Проект резолюции I принимается (резолюция 50/149).

**Председатель** (говорит по-английски): Проект резолюции II называется "Помощь несопровождаемым несовершеннолетним беженцам". Он соответствует документу A/C.3/50/L.18 Третьего комитета.

Этот проект резолюции был принят Третьим комитетом.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции II принимается (резолюция 50/150).

**Председатель** (говорит по-английски): Проект резолюции III называется "Всестороннее рассмотрение и обзор проблем беженцев, репатриантов, перемещенных лиц и связанных с этим миграционных потоков". Он соответствует документу A/C.3/50/L.19 Третьего комитета.

Этот проект резолюции был принят Третьим комитетом.

Могу и я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции III принимается (резолюция 50/151).

**Председатель** (говорит по-английски): Проект резолюции IV называется "Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев". Он соответствует документу A/C.3/50/L.20/Rev.1 Третьего комитета.

Проект резолюции был принят Третьим комитетом.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 50/152).

**Председатель** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 109 повестки дня?

Решение принимается.

#### Пункт 110 повестки дня

#### Поощрение и защита прав детей

##### Доклад Третьего комитета (A/50/633)

##### Проект резолюции (A/50/L.61/Rev.1)

##### Доклад Пятого комитета (A/50/832)

**Председатель** (говорит по-английски): Сначала Ассамблея примет решение по двум проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 13 его доклада.

Проект резолюции I озаглавлен "Права ребенка". Он соответствует документу A/C.3/50/L.28 Третьего комитета.

Этот проект резолюции был принят Третьим комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции I принимается (резолюция 50/153).

**Председатель** (говорит по-английски): Проект резолюции II озаглавлен "Девочки". Он соответствует документу A/C.3/50/L.31/Rev.1 Третьего комитета.

Третий комитет принял проект резолюции II без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции II принимается (резолюция 50/154).

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея рассмотрит проект резолюции, содержащийся в документе A/50/L.61/Rev.1 и озаглавленный "Конференция государств - участников Конвенции о правах ребенка".

Слово для представления проекта резолюции имеет представитель Коста-Рики.

**Г-жа Кастро де Барриш** (Коста-Рика) (говорит по-испански): Г-н Председатель, я благодарю Вас за предоставление мне слова для представления находящегося на рассмотрении Генеральной Ассамблеи проекта резолюции, который содержится в документе A/50/L.61/Rev.1. Цель этого проекта резолюции - представить на утверждение участников пленарного заседания Генеральной Ассамблеи рекомендацию Конференции государств - участников Конвенции о правах ребенка.

12 декабря 1995 года в рамках Конференции государств - участников Конвенции, которая была созвана Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в соответствии с пунктом 1 статьи 50 Конвенции, было проведено заседание в целях рассмотрения и утверждения внесенной правительством Коста-Рики поправки в отношении числа экспертов, о которых в статье 43 говорится, что они должны:

"обладать высокими моральными качествами и быть признанными авторитетами в вопросах, касающихся Конвенции".

В этой связи мое правительство предложило заменить слово "десяти" в пункте 2 статьи 43 словом "восемнадцать". Эта поправка была принята консенсусом на Конференции государств-участников.

То, о чем говорится в первом пункте преамбулы проекта резолюции, который я сейчас представляю, уже получило признание - я имею в виду ценный вклад, который был внесен экспертами в работу Комитета в результате изучения ими столь большого числа серьезных проблем, отрицательно сказывающихся на положении мальчиков и девочек во всем мире. Речь идет о наиболее ценном компоненте людских ресурсов в распоряжении государств, но вместе с тем и самым уязвимом из всех социальных слоев общества. Об этом можно судить на основании ценных докладов Специального докладчика Комиссии по правам человека, в которых затрагиваются вопросы нарушений прав детей, охраны их морального и физического здоровья, всевозможных форм эксплуатации детей и выпадающих на их долю в результате вооруженных конфликтов тяжелых страданий. Это лишь несколько примеров, характеризующих прискорбный, исключительно серьезный характер положения, в котором оказываются дети.

Кроме того, значительное увеличение числа государств - участников Конвенции о правах ребенка, которых теперь насчитывается 182, что означает практически всеобщее присоединение, свидетельствует о глубоком интересе, который данная Конвенция пробудила у международного сообщества. Это делает вполне оправданным предложение об увеличении числа экспертов в Комитете по правам ребенка, в составе которого сейчас имеется лишь 10 таких экспертов. Рост числа государств-участников привел к значительному увеличению объема работы Комитета, к числу наиболее важных функций которого относятся рассмотрение и анализ докладов государств-участников о выполнении ими свободно принятых на себя обязательств. Но круг обязанностей, которые экспертам приходится выполнять в соответствии с их мандатом, этим не ограничивается. В этом можно легко убедиться, ознакомившись с различными статьями Конвенции, но, чтобы показать, что на плечи этих экспертов возлагаются важные и многообразные обязанности, достаточно сослаться лишь на статью 45 в целом. Поэтому было бы логично придать Комитету такое количество экспертов, которое было бы соразмерно числу государств - участников Конвенции.

В проекте резолюции, который моя делегация представляет Генеральной Ассамблее на утверждение, в пункте 1 постановляющей части предлагается одобрить внесение поправки к пункту 2 статьи 43, предусматривающей замену слова "десяти" словом "восемнадцать".

Пункт 2 постановляющей части был пересмотрен таким образом, чтобы он отражал предложение, которое было внесено. В нем сейчас используются выражения, содержащиеся в пункте 2 статьи 50 Конвенции. Цель этого пункта состоит в том, чтобы настоятельно призвать государства принять соответствующие меры к скорейшему принятию этой поправки большинством в две трети государств-участников, с тем чтобы она вступила в силу.

Поэтому я обращаюсь ко всем делегациям, принимающим участие в работе Генеральной Ассамблеи, с горячим призывом проявить добрую волю и принять данный проект резолюции консенсусом, по примеру участников Конференции государств - участников Конвенции.

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/50/L.61/Rev.1.

Доклад Пятого комитета о последствиях для бюджета по программам данного проекта резолюции содержится в документе A/50/832.

Могу ли считать, что Ассамблея намерена принять проект резолюции A/50/L.61/Rev.1?

Проект резолюции A/50/L.61/Rev.1 принимается (резолюция 50/155).

**Председатель** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 110 повестки дня?

Решение принимается.

#### **Пункт 111 повестки дня**

#### **Программа мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира**

##### **Доклад Третьего комитета (A/50/634)**

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по двум проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 10 его доклада.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции I, озаглавленный "Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения". Он соответствует документу A/C.3/50/L.29 Третьего комитета.

Проект резолюции I был принят Третьим комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 50/156).

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас мы рассмотрим проект резолюции II, озаглавленный "Программа мероприятий в рамках Международного десятилетия коренных народов мира". Он

соответствует документу A/C.3/50/L.30 Третьего комитета.

Проект резолюции II был принят Третьим комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 50/157).

**Председатель** (говорит по-английски): Слово имеет представитель Соединенных Штатов Америки, пожелавший выступить с разъяснением позиции.

**Г-н Гелдер** (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Мое правительство не стало предлагать провести голосование по вопросу о программе мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира, но хотело бы официально высказать имеющиеся у нас оговорки.

В связи с утверждением программы мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира мое правительство полагает, что при осуществлении любой программы Организации Объединенных Наций - сколь достойными ни были бы ее цели - необходимо обеспечивать бережное расходование средств Организации. При расходовании имеющихся скудных ресурсов необходимо быть уверенными в отсутствии параллелизма в осуществлении тех или иных функций. Необходимо также всеми силами избегать проведения мероприятий, которые могут не входить в круг ведения системы Организации Объединенных Наций.

Вот вопросы, которые нас волнуют.

**Председатель** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 111 повестки дня?

Решение принимается.

**Председатель** (говорит по-английски): Ассамблея рассмотрит остальные доклады Третьего комитета завтра, во второй половине дня.

**Пункт 43 повестки дня** (продолжение)

**Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства (A/50/L.51/Rev.1)**

**Доклад Генерального секретаря (A/50/575 и Add.1)**

**Проект резолюции (A/50/L.51/Rev.1)**

**Председатель** (говорит по-английски): Делегации, вероятно, помнят о том, что обсуждение пункта 43 повестки дня проходило в Ассамблее на ее 88-м пленарном заседании, состоявшемся 11 декабря 1995 года.

Сейчас Ассамблея примет решение по данному проекту резолюции.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять проект резолюции A/50/L.51/Rev.1?

Проект резолюции A/50/L.51/Rev.1 принимается (резолюция 50/158).

**Председатель** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 43 повестки дня?

Решение принимается.

**Пункт 51 повестки дня**

**Вооруженная агрессия Израиля против иракских ядерных установок и ее серьезные последствия для установленной международной системы в области использования ядерной энергии в мирных целях, нераспространения ядерного оружия и международного мира и безопасности**

**Председатель** (говорит по-английски): Члены Ассамблеи, должно быть, помнят о том, что 22 сентября 1995 года Ассамблея приняла решение включить этот вопрос в повестку дня пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Насколько я понимаю, было бы желательно перенести рассмотрение данного пункта повестки дня на пятьдесят первую сессию Генеральной Ассамблеи.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает перенести рассмотрение данного пункта повестки

дня и включить его в предварительную повестку дня пятьдесят первой сессии?

Решение принимается.

**Председатель** (говорит по-английски): На этом мы завершаем рассмотрение пункта 51 повестки дня.

**Пункт 56 повестки дня**

**Последствия иракской оккупации Кувейта и агрессии против него**

**Председатель** (говорит по-английски): Члены Ассамблеи, должно быть, помнят о том, что 22 сентября 1995 года Ассамблея приняла решение включить данный пункт в повестку дня пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Насколько я понимаю, было бы желательно перенести рассмотрение данного пункта повестки дня на пятьдесят первую сессию Генеральной Ассамблеи.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает перенести рассмотрение данного пункта повестки дня и включить его в предварительную повестку дня пятьдесят первой сессии?

Решение принимается.

**Председатель** (говорит по-английски): На этом мы завершаем рассмотрение пункта 56 повестки дня.

Заседание закрывается в 16 ч. 10 м.